

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 49

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

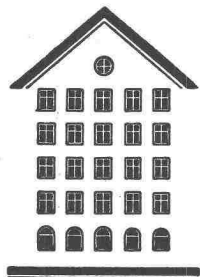
# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**Geleisebau**

**Strassenbau**

**Tiefbau**

**Industrieböden**

**WALO**

**WALO**

**Bauunternehmung Walo Bertschinger AG**

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Neuere Kessel-Bauarten der Schwei-  
zerischen Lokomotiv- und Maschi-  
nenfabrik Winterthur. Von *H. Nyf-  
fenegger* . . . . . 731\*

Eine interessante Translationsschale.  
Von *H. Nyffeler* . . . . . 735\*

Projektentwürfe Erweiterungsbau  
Töchtererschule I, Zürich . . . . . 737\*

## Nekrologe

E. F. Burckhardt . . . . . 745\*  
W. Stoy. P. Moser . . . . . 746

## Buchbesprechungen

L'Eclairage et l'Installation électri-  
que dans le Bâtiment, par *M. Le-  
blanc, J. Dourgnon, M. Deribéré*.  
Ausbeulen, von *C. F. Kollbrunner*  
und *M. Meister*. Pre-Stressed Con-  
crete, by *R. H. Evans* and *E. W.  
Bennett*. Kanalisations-Handbuch,  
von *H. Wenten* . . . . . 746  
Rohrhydraulik, von *H. Richter*.  
Kleine Werkstoffkunde, von *H.  
Christen*. Optimale Stufenräder-  
getriebe für Werkzeugmaschinen,  
von *E. Stephan*. Neuerscheinungen . 747

## Wettbewerbe

Kongresshaus in Thun. Schulhaus  
Mettlen in Pfäffikon. Kaserne in  
Adliswil. Neue Strassenverbindung  
Altstetten—Höngg. Erweiterungsbau  
Kantonsschule in St. Gallen . . . . . 747

## Mitteilungen aus der G. E. P.

Stipendien an der ETH im Jahre  
1957/58 . . . . . 748

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Zürcher Ingenieur- und Architekten-  
Verein, Hauptversammlung . . . . . 748

## Ankündigungen

Gedenkfeier zum 250. Geburtstag von  
H. U. Grubenmann. Vortragskalen-  
der . . . . . 748